

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petőti betűknél nagyobb, avagy
hisztetükkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy negyesség
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

FEGYVERBEN.

A nagygyakorlatok. — A trónörökös és Lipót Szalvátor főherceg érkezése. — A próbaháború részletei. — Katonavilág Zemplénvármegyében. — A nagygyakorlat színhelye.

Száznyolevanezer ember áll oda-
fenn — Felsőzemplén és Sáros föld-
jén — talpig fegyverben. A léptük
alatt megreng a föld és ahogy annyi
száz ágyútorokból fölzug a félelmetes,
mértföldekre járó orkán: benne van
a hadgyakorlatokban mindaz a jel-
lemzetesség, amivel a véresen kegyet-
len, komoly hadműveletek hatnak.
Száznyolevanezer ember masirozik
odafönn a hegyek között és az éles
őseleji szélben amint messze rival-
nak a kürtök, valami hatalmas erő-
vel rajzolódnak körül a biznyság a
monarchia hadi fejlettségéről. A nagy
színjáték — minden csillogó pompá-
jával és minden keserves gondjával,
bajával — sokatjelentő erőpróba:
— indokolt hát az a fokozott érdeklődés,
melylyel a nyilvánosság néz a
hadgyakorlat előrefejlése elé.

A gyakorlat felvetése az, hogy
egy orosz sereg bekerítette
Przemysl és két hadtestét leküldte
Budapest ellen. Az ellenség már
áthátolt a Kárpátokon, de Bártfa
és Sztropkó körül egyik hadtestünk,
a melynek segítségére jönnek ké-
sőbb más csapatok, feltartóztatja.

Az idej nagy záró hadgyakorla-
tok végső előkészületei megtörténtek.
Hétfő délután óta a gyakorlaton részt-
vevő összes csapatok a kiindulási
helyzetben vannak, tehát azokon a
terepen, amelyeket a hadgyakorla-
tok vezetésére számukra kijelölt és
amelyet csak szerdán, szept. 13-ikán
a nagy hadgyakorlatok első napján
szabad elhagyniok. A kiindulási hely-
zet elfoglalásával a résztvevő harci
erők két félre oszlanak, a vörös vagy
északi félre jelvényekkel s a kék,
vagy déli félre jelvények nélkül.

A trónörökös és Lipót Szalvátor.

Ferencz Ferdinád trónörökös hét-
főn este 8 óra 55 perckor indult Bécs-
ből és kedden reggel 8 óra 40 per-
ckor érkezett Bártfára, ahonnan auto-
mobilon ment Felsővízközre. Majd
Sztropkóra folytatta az útját, ahol a
vármegye tulajdonát képező kastély
előtt Meczner Gyula főispán, Dókus
Gyula alispán s Malonyay Tamás já-
rási főszolgabíró — mindhármán ra-
gogó díszmagyarban — tolmácsol-
ták előtte a vármegye közönségének
hódolatát. — Lipót Szalvátor királyi
herceg hétfőn délután 3 óra 57
perckor Bécsből utazott a nagy záró
hadgyakorlatok terepére. — A ki-
rályi herceg éjjel érkezett Bárt-
fára, ahonnan automobilon ment Fel-
sővízközre. Ugyanazzal a vonattal
érkeztek meg a katonai attasék és a
többi idegen katonatiszt. Lipót Szal-
vátor királyi herceg a hadgyakorla-
tok felsővízközi vendégszállásán a
királyt fogja képviselni. E hó 15-én
este 10 órakor Lipót Szalvátor kirá-
lyi herceg ismét elutazik Bártfáról.

Folyik a harc.

A Zemplénnek a gyakorlatok hely-
színén járó munkatársa a követ-
kező érdekes sorokban ad számot
a nagy manőver eddigi részleteiről.

A mi részünkről mozgósított két
hadtest egyes ezredei immár aug.
18-án megkezdtek felvonulásaikat s
addig, míg más idegen csapatoktól
távol voltak, saját kebelükben végez-
tek aug. 25-ig apróbb gyakorlatokat.
Aug. 26-án volt az első brigádgya-
korlat Tótsóvár és Eperjes között,
mikor is a 66. közös gy. e. az 5-ös
közös gy. ezreddel ütközött össze. A
sátorozás a 66-osok győzelmével
végződött.

Innen 28-án folytatódott a me-
netelés s az előbb ellenséges viszony-
ban állott 5 és 66-os ezredek aznap
Szinjérujfalun ütköztek össze a 60 és
65-ik közös ezredekkel. Ez volt az
első érdekes csatározás s a vadregé-
nyes vidék rendkívüli érdekességét
nyújtott s a hegyvölgyön előtűnő
egyes csapatok — azok mozdulatai —
leszögezték a szemlélők figyelmét. E
divízió-gyakorlat a fenséges Branyisz-
kónál végződött s az éjjeli órákban
lefolyt ütközöt nagyszerű látványt
nyújtott. — Az éjjeli sötétségben a
puskatüz villanása, az ágyuk tüze a
legszebb tűzijátékként tűnt elő, amit
csak fokozott a gépfegyver sokszorosan
fel-felcsillanó lángja. Az ütközet a
hajnali órákig tartott s lelkiismeretes
elbírálás szerint az 5 és 66-osok győ-
zelmével végződött.

Branyiszkótól a 66-osok Szepes-
váráljára s a többi ezredek a szom-
széd falvakba vonultak; szept. 5-ig
apróbb gyakorlatok közben a sáros-
megyei Héthárs közelébe jutottak,
hol a 9., 11 és 12. honv. gy. ezre-
dekkel helyezkedtek ellenséges had-
állásba. A vidék terepviszonyai ismét
érdekesítővé tették az ütközetet. A
honvédségek szept. 6-án megszáll-
ták a Héthárstól Pécsujfaluiig vonuló
hegygerinceket, e honvéd állásokat
kellott hát elfoglalni az eddig emli-
tett összesen négy közös ezrednek.
A honvédség pozíciója azonban erős
volt, áttekintésük a közösökénél köny-
nyebb, mert a közösök majd min-
denütt völgyekben foglaltak állást s
áttekintésüket az előttük elterülő he-
gyes vidék elfedte. Ha e két divízió
tényleg valóságos ellenségként ütkö-
zött volna össze, föltétlenül a honvé-
dek maradnak felül. Az ütközet más-
nap d. e. 10 óráig tartott.

Innen az egyes ezredek Kissze-
ben, Nyársárd, Pécsujfalu, Vörö-
alma stb. községekben ütöttek tábor-
t s 9-én ismét szembekerült egyforma
esélyekkel a honvéd és közös divízió.
A küzdelem a honvéd balszárnny s a
közös jobbszárnny megsemmisítésével
végződött.

Egy napi pihenés után a közös
ezredek szept. 11-én Eperjesre vonul-
tak be s ma pihennek. Bizalmas ér-
tesüléseim szerint 13-án reggel Magyar-
raszlanicára indulunk, a két hadtest
itt fog kiegészítettetni s körülbelül 14-én
a hajnali órákban kerül szembe a
Frigyos kir. főherceg felügyelete alatt
álló másik két hadtesttel. Valószínű-
leg ez utóbbi 2 hadtest fog győzni,
s a mi részünk azonban szívós és erős
s Frank csapatfelügyelő — elismert
katonai talentum-felügyelete alatt áll.

A döntő ütközet nagy területen
fog végre menni; erre vonatkozólag
pontos adatot nyujtanom nem lehet.
A 4 hadtest szembeállítására 50—60
kilométer hosszúságú terület igényel
s a terület előreláthatólag Bártfától
északkeleti irányban fog elnyulni a
„Dukla szoros“ felé.

Az ütközet impozánsnak és szer-
felett érdekesnek ígérkezik. Az idő-
járás kedvező, bár az éjjeli hideg a
legénységet erősen győtri, a nappal
azonban verőfényes és meleg. Ma
kezdődött a hadállapot, a kürt, dob,
katonazene elnémult s délután 5-kor
veszi kezdetét az őrszemek kiküldése
s az általános biztonságba való he-
lyezés.

Tegnap érkeztek Bártfán át Ferencz
Ferdinád fhg., trónörökös Sztropkóra
s Lipót Szalvátor fhg. Felsővízközre.
A két kis mezőváros lázasan várta a
magas vendégeket. Sztropkó teljesen
át van alakítva, utcai szabályosak,
kapott járdákat, kitűnő világitást,
vizvezetékét, telefont és Homonnával
automobil összeköttetést. Nagy hala-
dás ez s a kis Sztropkó 100 évvel
élte tul magát. Az egyes minisztériu-
mok szívesen adták az anyagi segít-
séget s a járás egyszerre felelevened-
ett. A nagygyakorlat tehát forduló-
pontot képez a mi életünkben is, nagy
lendületet adott az ipar- és kereske-
delemnek és van reményünk arra,
hogyha a váravárt vasuti összeköt-
tetést Varannóval megkapja, ugy a
kis Sztropkó nemsokára utóleri és
talán el is hagyja a szomszédos vi-
déki mezővárosokat.

A háborús világ.

Hogy mennyi elevenséggel hat a
nagy manőver, azt jellemzően vi-
lágitja meg a Zemplén itt követ-
kező varannói tudósítása.

A háborúsi játék teljes kifejlő-
dése felé közeledik. Vidékünk ugy
néz ki, mint az ellenséget váró meg-
szállott terület. Majd itt, majd amott
dördül az ágyú, pattog a gépfegyver,
vonul az embertömeg, előrsi esapa-
tok, századok és ezredek. — Déleceg
huszárszázadok dübörgése veri fel az
utca esődjét éjjel-nappal. Valóságos
chaosza van itt most a különböző
fegyvernemeknek, ezredek- és katonai
intézményeknek. Huszár, honvéd, kö-
zös baka, utász, postás, telefon és
távírdász tarka keveréke látható min-
denfelé. Az ambuláns konyhák, tár-
szekerek, kórházkocsik, postadelizsán-
cok; a motorjárművek minden faj-
tája: a motorbicikli, a háromkere-
kű testvérével, a szalonmotorkocsi és te-
herszállító vaskerekű, tehervaggon-

szzerű nagy szörnyeteg dörömből min-
dennap négyszer-ötször át az utcán.
A Varannó és Csemernye közötti sik
réten a Marconi találmánya mered
az égnek 27 méter magasságig. Hosz-
szu dróttokkal van köröskörül a föld-
höz erősítve 56—60 méternyi távol-
ságban. A pózna tövében áll a te-
legráfivatal kocsi házikója, hol a
hivatalnok állandóan a fülén tartja a
kagylót, vagy belebeszél a hangfel-
fogóba. Két lépésnyire ettől van egy
másik járművön az áramfejlesztő bat-
teria és végül egy anyagszállító kocsi.
Ez állomás korrespondál Kassa és
Przemysl, galiciai várossal. A tömeg
bámulja s aztán kérde, hogy mi az
istenesodója ez és mire való? A XX.
század másik vívmányát: a repülő-
gépet azonban még eddig nem láttuk,
lehet, hogy később ez is feltűnik a
levegő egén. A nagy szárazság követ-
keztében a kutak nem bírják ellátni
a nagy embertömeget vízzel s ezért
most Varannón is csak mintegy 60—70
főnyi tisztikar van elszállásolva, a
legénység s temérdek huszárló mind
a körültekvő falvakban tanyázik.

Csak a gyakorlatokról való visz-
zatértükben látjuk, hogy mily töme-
gek vannak most erre. Fél, egész,
háromnegyed órát vesz igénybe egy-
szer-egyszer az elvonulásuk s ilyen-
kor tünik fel egész nagyságában a
tarka sereg mineműsége. A fegyver-
töltést szállító vidéki paraszt kocsi-
k is mennek nap-nap mellett feljebb,
Sztropkó felé, ezek 20 kor. és teljes
ellátást kapnak naponként. Az állami
iskola épületében a telegráfivatal
van elhelyezve, onnan indul a drót
fákon és póznákon függve minden
irányban. A rendes távirtda is le van
azonban foglalva s csak ha a kato-
nánál szünetelnek, akkor telegra-
fáltathat a cibil. Róm sok vágómarha
is vonul nap-nap mellett a sereg után,
ezek nem respektálják a száj- és kö-
römfájás miatti zárlatot, miniszteri
engedéllyel mennek tovább, a ha-
tár felé. A piaci árak már jól fel-
szöktek a sok éhes gyomornak miatta
de hát ez már így lesz 20-áig, akár
tetszik, akár nem a publikumnak.

Zeltvay Bogdán.

Az automobil osztály.

A nagy hadgyakorlatokon a m.
kir. önkéntes gépkocsizó-testület hét
tagja vesz részt gróf Andrassy Sán-
dor parancsnok, Krisztinkovich Béla
parancsnokhelyettes, gróf Andrassy
Géza, Geschwindt Ernő, Heger Sán-
dor, Vermes Gyula és Szabó Lajos
tart. hadnagyok. A testület tagjait
gróf Andrassy Sándor v. b. t. t. pa-
ranesnok fogadta vendégül egész hétfő
reggelig a homonnai birtokán. A hi-
vatalos jelentkezés hétfőn, 11-én reg-
gel volt. Tekintettel arra, hogy a ma-
gyar automobilisták kis számban je-
lentkeztek a szolgálatra, a magyar
területen folyó gyakorlatokra is az
osztrák cs. és kir. gépkocsizó-testü-
let tagjait kellett a hadvezetőségnek
berendelni, akik közül harmincan je-
lentkeztek.

A nagygyakorlatok terepe.

A nagy záróhadgyakorlatok, a
melyek Ferencz Ferdinád főherceg
vezetésével folynak, tudvalevően a

Megnyílt

Földes Ferencz

czipőkülönlegességek áruháza.

A Kossuth-szoborral szemben.

Magyarország és Galícia közti határon esnek meg és már e terep válsztás után itélve is, nyilván azon a feltevésen sarkallanak, hogy egy ellenséges hadsereg Galiciából Magyarországra tör be. A szeptember 12-től 15-éig tartó hadgyakorlatok központja a duklai mélyedés, a Kárpátok fővonala és a nyugati Tátra-tömb közt elmerülő síkság. A sok helyütt erdős, mély völgyekkel teli és vízvonallakkal átszelt vidék mintha éppenséggel arra volna teremtve, hogy váratlan meglepő csapatmozdulatok színhelyét szolgáljon. — Különösen nagy nehézségekkel küzd a felderítő és hirszolgálat, mivel a nagyon is fedett terep semmiféle áttekintést sem tesz lehetővé. Kemény feladat elé került ilyen körülmények közt természetesen az élelmezési szolgálat is. A felderítő és hirszolgálatban nagy része van a léghajózáknak. A katonai léghajókra és megerősített léggömbökre ezuttal különösen nevezetesebb szerep várt. A hadgyakorlatokon résztvevő repülőgépeknek nehéz a dolguk a hegyes terepen a fel szállás és kivált a netán hirtelen szükségessé váló leszállás miatt. Számos automobil is vesz részt a hadgyakorlatokon, köztük egy motorosónak is. A terep nehézségei miatt a nagyobb részt szegény lakosságú és közlekedési vonalakkal nem nagyon sűrűn áthálózott vidéken a gyakorlatozó csapatok iránt támasztandó igények rendkívül nagyok. A leginkább szétszórtva letelepedett lakosság csak éppen annyit termel, amennyiből úgy ahogy önmagát tarthatja fenn. Vízben a felette erdős vidéken nincs hiány. A nagyobb helységek, amelyeket a hadgyakorlatok érintenek, Magyarországon Homonna, Sztropkó, Felsővízköz, Bártfa és Eperjes, Galiciában Dukla, Sanok, Rymanov, Szmigród, Jaszló és Krosznó. Ezen a vidéken még sohasem voltak hadgyakorlatok és már ez a körülmény is hozzájárul ahhoz, hogy a záróhadgyakorlatoknak teljesen harszerű voltát biztosítsa s emellett a hadsereg illetékes tényszerű a hadi technika legújabb vívmányairól reális ítéletet alkothatnak.

Ma székházat épít a vármegye...

Figyelemreméltó helyről kaptuk az itt következő cikket. Azokról a szempontokról szól, melyeket az új vármegyháza felépítésénél el kell mérni aligha lehet. Csak azt jegyezzük meg — szemben a cikkel — hogy a miniszter terve s az eredeti terv az új székház 'elé méreteiben ugyanazt a parkot tervezi.

(Mi a takarékoság?)

Kellettlenül fogadtuk a hirt, hogy a belügyminiszter nem hagyta jóvá a vármegyház építésének ama tervezetét és költségelirányzatát, amely a két szomszédos telek kisajátításának alapul vételével készült.

Mellőzzük e helyütt a miniszter által a tervezett épület beosztása ellen nyilvánított kifogásait, mint alárendelt, sőt jelentéktelen részletkérdést s csupán azon ellenvetéseivel kívánunk foglalkozni, amelyekkel a szép és életrevaló tervezés elejét indokolja. Sokalja ugyanis a miniszter az előirányzott másfél millió koronát, amelyet ab ovo a felére redukál. Ellenveti, hogy a kisajátítandó telkek nagyon is megdrágítanak az építkezést, hogy a tervezett bérépületek hozama nem fedezné a befektetendő tőke kamatait stb.

Ugyálszik, a minisztert helytelenül informálták. Mert igaz, hogy a takarékoság, mint általános principium bizonyos korlátokat von minden középítkezés elé, de helyesen csak

ott alkalmazható, hol a nagyobb tőkebefektetés vagy éppen nem, vagy nem kellően szolgálná célját. Enélkül a direktiva nélkül a takarékoság könnyen pazarlássá fajul, különösen ott, ahol évszázadokra szóló koncepciókról esik szó.

Főlöszlegesen tartanók a stílygyakorlatozást afelett, hogy mi mindent kellene figyelembe venni egy megyei székház építésénél. De el nem hallgathatjuk, hogy Zemplénné vármegye székházának tervezői nem látnának az orrokon túl, ha pusztán a mai vármegye után vennék a mértéket s csupán azon irányító szempontokat vennék tekintetbe, hogy a vármegyei adminisztratív központja úgy, ahogy bezsufoltassék az ideig óráig elégséges helyiségekbe. Mi ezért sokallanók a 750,000 koronát. Mert rövid pár év alatt arra a meggyőződésre jutnánk, hogy drágán és rosszul építkezett a vármegye s hogy amit néhány — vagy néhány tíz — évvel azelőtt 1,500,000 koronával elérhetett volna, azt többé ezen összeg háromszorosával sem valósíthatja meg.

A vármegyét ama szatós szempontok nem vezethetik székházának tervezésénél, amelyek pénzéhes sóvárgással lesik a hasznát, vagy ami egyet jelent, hogy garaszkodó takarékoságba süllyednek. De ha a haszonlesés vezetne is, átkozott rossz üzletembernek bizonyulna, mivelhogy drágán venné azt, ami elégtelen és tekintélyével sem kvadrál. A modern fejlődés ugyanis kéréletlenül követeli a közigazgatás kifejlesztését, a mely tetemes létszámemeléssel s annak megfelelően a keretek támogatásával fog járni. Akár államosítják a közigazgatást, akár nem, kétségtelen, hogy a mai hivatalnok létszáma legalább is meg fog kétszereződni, a minthogy szemünk láttára kétszereződött meg ama lefolyt 30 év alatt, amelyhez nem szeretnők az előtünk lévő 30 évet a haladás ütemének gyorsasága szempontjából hasonlítani.

(Amivel a jövő bíztat.)

Hogy a szemléltető összehasonlítás nyomós argumentumát vegyük elő, tessék csak összehasonlítani a régi vármegyei kórházat az Erzsébet kórházzal, a régi törvényszéki épületet a törvényszék palotájával, a postát, a pénzügyigazgatóság hivatalos helyiségeit (amelyek különben már szűkek), vagy a városházát, amely tegnap még megfért ott, ahol manapság már a rendőrség is csak éppen hogy szorong. Ezek a példák szolgáljanak kaptafáknak a szűklátókörű fel fogás kisímfázására. A szegényes gondolkodás, a fukarkodó garaslesés, a kicsinyes fontoskodás könnyen abba a hibába sodorják a vármegyét, hogy amikor a mai generáció nyomorúságosan takarít meg valamit, azt százszoros uzsorával hártja át a jövő generációra áldatlan teherként.

Nem szabad ugyanis feltételeznünk, hogy Zemplénné vármegye a jövőben is az ország ama haladó területei közé fog tartozni, amelyek között — fájdalom — ma még vezet. Erősen bizakodunk nemzetünk fejlődésében, amelynek áldásaiban vármegyénk lakossága is részesedni fog. Amikor népessége itthon talál majd hasznos foglalkozást, amiért ma az új világba kénytelen vándorolni s ebben azt a szörnyűséges fókot érte el, hogy a népszámlálás alig képes valamelyes szaporodást kimutatni. A gazdasági előretörés több tényezőjét látjuk már a közeljövőben megvalósulni. Gyárak épülnek. Gazdag talaju vidékek helyi érdekű vasúthálózatait tervezetnek. A vármegye székhelye, vidéki központjai fejlődő irányzatot vettek. És amely időben a vármegye mezőgazdasága belterjessé válik, vármegyénk hihetetlen gyors felvirágzása fogja kezdetét venni. — A hegyaljai

szőlőkultúrának ama régi baján, hogy termelvényét nem volt képes modern áruvá átalakítani, hathatós állami támogatás, de — bátor és okos kezdeményezés is — segíteni fognak. Szóval a jövő nem vigasztalan többé. A parasztság sokfelé erőre kapott, vagyóban vastagodott. És ha pedig a tervezett víziut-hálózat kiépül, a Tisza—Bodrog mente egy évtized alatt hihetetlen utat fog megtenni az anyagi boldogulás terén.

Ezekhez az erőtenyezőkhöz kell mérni a közigazgatást, amely mai szervezettségében már anachronizmus. A vármegye tehát nemcsak a mai generációnak épít, hanem a messze jövőnek is. Nincs joga értéktelen lim lomot hagyni utódjaira az elmaradhatatlan újra építés óriási terhével.

(Egy súlyos szempont.)

De van még egy méltatandó szempont, amely sulyban ép oly nyomós, mint az, hogy a vármegye a közigazgatás közel jövőbeli kifejlődésének szempontjait vegye a székház tervezésének alapjául. A megye székhelyének az érdeke. A tervezés szerint ugyanis egy szép és eléggé tágas közteret kapna a város, aminek hiányát sajnosan nélkülözi most és ha a terv elbukott, fogja is nélkülözni az idők végéig. Városunk ugyanis olyan szerencsétlenül épült, hogy festői fekvésén kívül semmi egybe nem jutott. Utcái szűkek. Ezen a bajon segítene a visszautasított tervezet éppen ott, ahol arra a legnagyobb szükség lenne, a város központjában, ahol egy szépen kiképzett park egészen más — szép városias — vonást varázsolna városunk arculatjára. Levegőhöz juttatná azokat, akik most azt sajnosan nélkülözik, akiknek a város annyit sem juttathat, hogy a szórakozás és üdülés nélkülözhetetlenül szükséges idejében legyen, hol egy cigarettát elfüstölni. De volna a város főutcájának egy pontja, amely gyülekező helye lenne a társadalomnak, amely az urbanitás elengedhetlen kelléke, amely — különben is a semmit mutató szürke kis városnak a városiaság jellegét adná meg. Egy tér, amely szolgálná a közegészség, a társadalom, a kultusz érdekeit egyaránt, amely hozzá illő keret nyújtana nagyjaink emlékszóbrainak. Szóval a város egy olyan közszükségletét szánálna, amely másként egyáltalán nem szánálható.

A garaszkodó okoskodás persze mindezekre azt válaszolja, hogy mi köze a vármegyének Ujhelyhez. — Csakhogy a vármegyének nagyon méltatlan lenne ez a banális okoskodás. A vármegye szék városával együtt vármegye. Székháza nem absteigkvar-tír, hanem egy törvényhatóság palotája. A vármegye méltósága tekintélyének egy integráló része, amely kötelez. Pláne akkor, amidőn nagyobb megterheltetésével nem jár. Lehetetlenség elzárkózni a vármegyének attól, hogy szék városa iránt is meg van a maga kötelessége. Ha az építkező közpolgár respektálni kénytelen bizonyos kötelmeket, amelyeket a városi rend és csiny támasztanak, az elől szűkkeblűség nélkül a vármegye sem térhet ki.

De — végezetül — hangsúlyozzuk, hogy a kisajátítandó telkek értékelésénél is nagyon felületesen járt el az illető. Mert lehet, hogy azonnal nem lézen rentabilis a két szárny, de nem szabad elfelejteni, hogy amint 40 év alatt Ujhely lakossága megháromszorozódott s a ma ötvenévesnél idősebb emberek még 7000 lakosra emlékeznek, a ma husz évesek negyven év múlva már alkalmasint ötvenezred magukkal fogják városunkat lakni. Akkor már aztán nagyon értékes lézen a két szárny.

Nem szabad tehát a tervet elejteni. Ha rosszul informált miniszter-

től a jól informálandó miniszterhez való felebbezés sem használna, akkor inkább várni kell az építkezéssel. Kerül mód és alkalom. Ujhelyben amugy is botrányosan elfusseráltak sok mindent. A vasuti indóházat, amely kimondhatatlanul károsítja a város iparát, kereskedelmét, a büdös színházat, amely botrányköve a városnak. Ne tettezze mindezeket be a vármegye egy újabb fusser munkával.

A politikai szinterről.

Amit Justh Gyula mondott. — A választások statisztikája. — Az új költségvetés.

— szept. 13.

Nagy feltűnést kelt mindenfelé a Magyar Nemzet vasárnapi vezércikke, amely konkrét szám és egyéb adatokkal bebizonyítja Justh Gyula kolozsvári nyilatkozatával szemben, hogy a nemzeti munkapárt nem atrocitások árán kapott a nemzettől többséget. Kimutatja, hogy a Kossuth- és Justh-párt együttvéve sem állított annyi jelöltet, hogy többséggé válhatott volna, sőt 54 kerületben egymás ellen is állított jelölteket. Ennek oka pedig az, hogy a volt többség, a függetlenségi párt a tavalyi választások előtt maga sem hitt a maga küldetésében, maga sem volt leginkább tisztában azzal, hogy a nemzet elfordult tőle és ezért nem is kapott kellő számú komoly jelöltet, noha a Justh-párt körlevélben keresett ilyeneket. A függetlenségi párt tehát a csatát tudata szerint már annak kezdete előtt rég elvesztette, míg a nemzeti munkapárt 68 kerületben egyhangulag, 1000-nél nagyobb többséggel 26, 900-nál nagyobb többségekkel 51 és 200-nál nagyobb többségekkel 66 kerületben győzött. A munkapártiak demonstrálni akarván győzelmtüknek spontán voltát, egész sor kerületben még akkor is leszávatták a pártjukbeli választókat, amikor az ellenjelölt már visszalépett, vagy a választás sorsa már egyébként dőlt el javukra. A munkapárt mintegy 100 kerületben nem állított jelölteket az ellenzékkel szemben. Ott egymást marták oly dühvel, aminőt a munkapárt az ellenzékkel szemben egyetlen kerületben sem alkalmazott. Ugyancsak feltűnést kelt mindenütt a Budapesti Hirlap azon hire, hogy a jövő évi költségvetésből, amelyet Lukács László pénzügyminiszter szeptember végén, vagy október elején fog beterjeszteni, ki fog tűnni, hogy a hadügyi tételek egyáltalában nem rugnak akkora összegekre, mint amennyit a védőjavaslat pénzügyi bíráló jósolgattak. De hoz a költségvetés más örvendetes meglepetést is és pedig azt, hogy kulturális és szociális célokra csaknem akkora újabb összeg jut már a jövő évben, mint a hadügyi költségvetés fölemelt tételei. A kormány úgy látszik, megszábotott összegekben kívánja igazolni,

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék és kiváló finom szőrmeáruk. — Női kosztüm kelmék dus választékban. Férfiöltönyök mérték szerinti megrendelésre elvállaltatnak **Moskovits Herman** posztó és gyapjuszövet **Sátorajhajhely** Rákóczi-u. 6. divatáruházában **Sátorajhajhely** (Kispiac.)

hogyan kulturális és szociális haladásunkat ép annyira szívén viseli, mint a véderő szükségesnek mutakozó fejlesztését.

A forumról.

Egy oszandes jubileum.

Dókus Gyula alispán a sárospataki főiskolának huszonöt esztendeje világi algondnoka. Fáradhatatlanul, lelkes buzgósággal dolgozik hosszú évtizedek óta a pataki főiskola érdekében: mindig a tettek embere volt és meg nem alkuvó energiákkal — igaz s puritán hagyományoknak a szolgálatában, nemes lelkesedéssel állta a tisztet, amit a főiskola világi algondnoksága rótt reá huszonöt éven át. Most volt az ezüst jubileuma annak, hogy Dókus Gyula a pataki főiskola algondnoka lett s ezt az alkalmat sietve használta fel a főiskola tanári kara, hogy üdvözlő szavával Dókus Gyula elé járuljon. Dr. Rácz Lajos közigazgató köszöntötte és Dókus Gyula szíves szavú válaszában — megköszönvén a megemlékezést — a főiskola iránti rajongó szeretetet állította oda az előrehaladás legbiztosabb alapjául. S bensőséges, őszinte volt a pataki főiskola ünneplése s hiven tükrözte az igaz s férfias munka minden értékét.

A kereskedelmi iskola.

Az ujhelyi kereskedelmi iskolának hétfőn volt a megnyitója. A tanulóifjúság előtt előbb Farkas Andor polgármester mondott lelkes hangú beszédet, majd Debreczeni Áron igazgató köszöntötte emelkedett szavakkal a város áldozatkész s a kulturáért való elhatározását. Ma délutánra a polgármester rendkívüli közgyűlésre akarta összehívni a képviselőtestület tagjait s ki is becsajtoita már a következő meghívót:

Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterétől 12750/1911. szám.

Elnöki körlevél.

A képviselőtestület t. tagjait a t. hó 13-án délután 3 órakor tartandó rendkívüli közgyűlésre tisztelettel meghívom, Sátoraljaujhely, 1911. szept. 12-én,

Farkas Andor,
polgármester.

Tárgy:

Polgármester jelentése a felsőkereskedelmi iskola ügyének állásáról s döntés a személyi ügyek (tanári állások betöltése) kérdésében.

A meghívók azonban bizonyos postai kalamitások miatt nem mentek széjjel s így a mára tervezett közgyűlés el is marad. Legközelebb fogja összehívni a polgármester és akkor fog határozni a képviselőtestület azok fölött az intézkedések fölött, melyeket az iskola munkásságának eredményessége tesz szükségessé.

Beszélnék a számok.

A III. osztályu kereseti adót kivető bizottsága befejezte már a munkásságát. Hétfőn volt az utolsó ülése, amikor a nyilvános számadásra kötelezett részvénytársaságok adókötelezettségét állapította meg. És a számok beszélnék. A zempléni vármegyei pénzügyintézetek közül a legtöbb kereseti adót a Sárospataki Takarékpénztár fizeti — 10521 koronát — míg az ujhelyi pénzügyintézetek közül: a központi takarékpénztár 4333, a polgári bankra 5976, a hitelbankra 1450, a mezőgazdasági bankra 2398, a sátoraljaujhelyi takarékpénztárra 3841, a kereskedelmi bankra 1577, a megyei általános bankra 2703, a népbankra 4411, az önszegélyző hitelszövetkezetre 2925 s a kereskedők, gazdák és iparosok szövetkezetére 535 korona kereseti adó lett kivetve. A villanygyár adója 1442, a petróleumfinomítóé 596, a gyertyagyáré 240 s a bodrogközi szőlőtelepé 594 korona.

Mit tárgyal a megye?

A szept. 26-iki közgyűlés tárgysorának nevezetesebb pontjai.

Zempléni vármegye törvh. bizottsága rendes közgyűlését Sátoraljaujhelyben szeptember hó 26-án tartja meg. A közgyűlés nevezetesebb tárgyai: 1. A nyugdíjazottak illetményeinek fedezésére 2¹/₂0-os vármegyei pótdó megfizetése. 2. Közművelődési célokra 1000-os vármegyei pótdó megfizetése. 3. A háztartási szükségletek fedezésére 1¹/₈0-os vármegyei pótdó megfizetése. 4. Lantos János tb. főszolgabíró nyugdíjazása folytán megüresedett szolgabírói állásnak választás útján leendő betöltése s egy II. osztályu szolgabírónak I. osztályuvá leendő megválasztása. 5. A vármegye 1912. évi költségvetésének irányzata. 6. Az alispán évnegyedes jelentése. 7. Az alispán jelentése, mellyel a központi szegényháziól készített szabályrendeletet bemutatja. 8. Az alispán jelentése, mellyel az ebadórol készített szabályrendeletet bemutatja. 9. Az alispán javaslata a szolgabírói hivataloknál alkalmazott számvevői állások megszüntetése elleni felirat tárgyában. 10. Az alispán javaslata a határrendőrségi szervezet megváltoztatása iránti felirat tárgyában. 11. A vármegye alispánjának jelentése, mellyel a szegényügyi rendezéséről és a községi szegényalapok egyesítéséről készített szabályrendeletet bemutatja. 12. Belügyminiszter leirata a vármegye 1911. évi költségvetésének megállapítása tárgyában. 13. Belügyminiszter leirata a vármegyei szegényalapról szóló szabályrendelet tárgyában. 14. Belügyminiszter leirata a vármegyei székház építése tárgyában. 15. Belügyminiszter leirata a homonnai új kórház építése tárgyában. 16. A honvédelmi miniszter leirata egy honvédegyalozrednek Sátoraljaujhelyben leendő elhelyezése tárgyában. 17. Kereskedelmi miniszter leirata a Takcsány—zirókaófalui h. é. vasút kiépítésére megszavazott 15,000 korona ügyében. 18. A vármegyei árvaszék részére t. ügyészi általány kiutalása. 19. Az 1911. évi közüti költségvetésirányzat egyes rovatai között szükségessé vált hiteláruházása. 20. A Kassa—hegyaljai h. é. vasút építésével kapcsolatosan létesített tályai vasúti állomáshoz vezető út létesítési költségeiből a vármegye terhelő 7000 koronának fedezete. 21. Az Erdőbénye—tolcsvai vicinális közútnak a törvényhatósági közútnak hálózatába leendő felvétele. 22. A vármegye közgazgatási bizottságának átirata a fegyvertartásra vonatkozó szabályrendelet tárgyában. 23. Selmecz és Bélabánya th. j. f. város átirata az obstrukció elleni felirat tárgyában. 24. Versecz város átirata az általános, egyenlő és titkos választói jog mielőbbi törvénybeiktatása érdekében a képviselőházhoz intézendő felirat tárgyában. 25. Az aradhegyaljai szőlősgazdák egyesülete elnökségének beadványa a síkvidéki szőlőknek a hegyi szőlőkkel szemben leendő igazságosabb megadóztatása tárgyában. 26. A királyhelmezi Mailath-féle kórház 1910. évi számadása. 27. Özv. Hieronymi Károlyné köszönő levele. 28. A községek zárszámadásai és költségvetési előirányzatai. 29. A már beérkezett és még beérkezendő összes, a közgyűlés által elintézendő ügyek. Az állandó választmány ülést a főispán szeptember hó 25-én délelőtt 9 órára tűzte ki.

HIREK.

A tűz. Tegnap éjszaka — enyhe s illatos volt a szeptemberi éjjel — valami félelmetes erővel vöröslött a tekintetek elé a tűz. A vörös kakas megint garázdálkodott Ujhelyben és ahogy szórta a szikrát és az égő, tüzes színeken amint a mindannyiunk biztonsága perzselődött meg: élénk kerültek a mi

nyomorúságainkról való újabb bizonyosságaink. Láttuk, hogy hogyan garázdálkodott — féktelenül, pokolian rakoncátlan módra — a tűz és láttuk, hogy mint kellett megfeszített erővel, szinte kétségbeesetten vetnie magát a tűzoltóságunknak a veszedelemre és szerettük, nagyon szerettük volna, ha ott a helyszínen amugy hamarjában rendkívüli közgyűlésre jön össze a t. képviselőtestület. Hányszor volt arról szó, hogy szaporítani kell a tűzoltóság létszámát és meg kell dupláznunk a vízvezetési csapokat: a szép szó csak szó maradt és a képviselőtestületi bölcesség mindössze nem tudott produkálni. Ha úgy összefutottak volna tegnap éjjel az urak a tűz körül, nem hiszszük, hogy büszkélkedtek volna azzal a nem-mel. Aminthogy nem is maradhat sokáig ur az a nem. Cselekedni kell: — okosan, bátor áldozatkészséggel, mert különben mindannyiunk feje fölé gyulhat a tető.

Erzsébet. Tizenhárom éve... Az emlékezés, a fájdalom oly friss, mintha csak tegnap, vagy éppen ma csapott volna be bombaként a rettenetes hír, hogy Erzsébet királyasszonyt meggyilkolták... A magyar nemzet úgy érezte, mintha Erzsébet királyasszony halálával árvaságra jutott volna, mintha elvesztette volna védőasszonyát és gyászolt a nemzet és gyászol még mai napig is őszintén, fájdalmasan. Két birodalom koronája illette ragyogó fejét, de töviskoszoru övezte homlokát. Martiromság volt az élete és a halála egyaránt, de panaszra ajka nem nyílt soha. Megnyugvással hordozta keresztjét s némán fogadta — mikor brutálisan rátrót — a szörnyű halált is. Enyhülést kéresett az istenalkotta természetben s nyugvást talált az örök szeretetben, amelyben szentül hitt s a melynek dus templomául az ő jószágos szíve szolgált. Evröl-évre, amikor jön a szeptember 10-ike, visszashall emlékezetünk a feledhetlen királynéra...

Uj igazgató-tanítók. Gr. Zichy János vallás- és közoktatásügyi miniszter Gárdonyi József s Stancz József sátoraljaujhelyi, Sikolya Antal legényei, Havas Antal szerencsi, Otó Amália sztrópkói állami elemi iskolai tanítókat, illetve tanítónőt a népnevelés terén szerzett kiváló érdemeik elismerésül az 1907. évi XXVI. t.-c. 9. szakasza alapján jelenlegi állomáshelyükön igazgató-tanítókká, illetve tanítónővé nevezte ki.

Esküvő. Diszes esküvő folyt le tegnap, f. hó 12-én a miskolci izr. templomban. Sternalicht Sándor losonei zománcedény gyáros tartotta esküvőjét Haas Fülöp helybeli bornyagyereskedő leányával, Irénnével. Az esküvőt fényes lakoma követte.

Szakosztályi ülés. A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület szökevényi és borászati szakosztálya legközelebbi ülését f. hó 15-én d. u. 2 órakor tartja meg.

Nagy tűz Ujhelyben. Tegnap éjjel 11 órakor eddig még ismeretlen okból kigyulladt Zsihovics Bertalan szücs Rákóczi-utcai házában vályogból épült udvari szárnya. A tűz vilámgyorsan száguldott előre és egykettőre tüzet fogott a Rose József házában — a Zsihovics házhoz szorosan hozzáépített — hátsó része is. Az oltás a szűk udvaron, amikor egyszerre három felé lángolt a veszedelem, rendkívüli munkát igényelt. A már égő házak közvetlen tőszomszédságában volt a Rose József fetelepe s ha az is tüzet fog, ugy mérhetetlen katasztrófa zudul az egész utcasorra. A tűzoltók öt sugárral mentek neki a tüznek s sikerült is megakadályozniok a veszedelem továbbterjedését, úgy, hogy csak a Zsihovics és Rose-

házak udvari szárnyainak korhadat zsindeyből való tetőzetei égték le. A kár mintegy 10 ezer korona s biztosítás útján nagyobb részében megtérül. A tűzoltók ember feletti erővel, eiszántan dolgoztak és nemes bátorsággal vonszolt ki az egyik égfőtétetű lakásból Horváth Tihamér iparossegéd egy már elalélt asszonyt.

Elmaradt mérkőzés. A Sac. footballcsapatának az eperjesi csapattal vasárnapra tervezett mérkőzése elmaradt. Az eperjesiek Kassán lekésték a vonatot s a Sac, ezután is kéri a közönség elnézését a viaskodás ilyenformán való elmaradásáért.

Agyonlőtte a feleségét. Kraly András tarnai földmives elzött négy évvel Amerikába vándorolt, magára hagyván a szép fiatal nejét, Csorej Annát. A férj dolgozott a tengerentúl, szépen küldte haza a pénzt, felesége meg ezalatt jól élt és nem vette meg a legények udvarlását sem. A falu népe értesítette az új fordulatról Kraly Andrást, majd arról is, hogy neje távollétében egy leánygyermekkel ajándékozta meg. Kraly erre hajóra ült s hazavitorlázott. Egyenesen a lakására ment, ahol azt mondták, hogy az asszony a mezőn van. Nyomban felkereste az asszonyt, aki nagy örömmel közeledett urához. Csakhogy Kraly András forgópisztolyt vett elő, háromszor reálított hitvéssre, aki egy-napi vergődés után sebeibe bele is halt. Az egyik golyó az asszonnyal a mezőn volt kis leányt is megsértette. A férj, mint aki jól végezte dolgát, elmenekült és a csendőrségnek nem sikerült őt máig sem feltalálni.

Az új pataki gyár. „Terno“ asbest-palaművek r. t. cég alatt Sárospatakon új iparvállalat létesült, 400,000 kor. alaptőkével, mely asbestcement-tetőfedőlemezek, valamint más fedési célokat szolgáló anyagok előállításával foglalkozik. A részvénytársaság elnöke: herceg Windisch-Grätz Lajos, alelnöke: Csajka Endre. Igazgatósági tagok: dr. Bessenyei Zénó, Morvay József, Nieszner Ferenc, Prince David, Páger Artur, Schwager Andor. A felügyelő-bizottság tagjai: Brogly György, dr. Kiss Sándor, Szabó Zsigmond, Untener Bertalan, Waltherr László. A gyár építkezése teljes gőzzel folyik és a vállalat 1912. január havában előreláthatólag megkezdí működését.

Menetrendváltozás. A Máv. ez évi május hó 1-én életbeléptetett menetrendtől eltérőleg, szeptember hó 10-től ugyanezen hó 18-ig bezárólag a sátoraljaujhely—mezőlaborei vonalszakaszon naponként közlekedő 1611. számú vegyes vonat Mezőlabore és Koskóc állomások közötti vonalrészén 10 percel korábban közlekedik.

Harc a bikával. Órmedző község bírása egy fiatal bikát nevelt, mely oly jámbor volt, hogy a gyermekek bármikor félelem nélkül közlekedtek hozzá és cirogatták is. A mult napokban azonban a bika neki ment gazdájának és fel akarta döfni. Az meglepetésében csupán pusztá kézzel védekezvén, hogy a bikát szarvánál fogta és úgy birkózott vele, hogy elhárítsa magától a veszedelmet. A felbőszült állat azonban feléje tört s addig míg a házbéliek segítségére siethettek a megszorult embernek tövig felhasította alsó ajkát.

Orvtámadás. Marcinov Mihály alsólászlófalvai legény az istálló bejáratánál készített fekhelyen szokott aludni. A mult napokban késő éjjel valaki egy nehéz tompa eszközzel álmában meglepve, többször fejére ütött és azután eltűnt. A hajnali órákban találtak rá. — Állapota igen súlyos s a tettes kilétéről mit sem tud.

Magyar gazdák — rossz üzletemberek. Általános a panasz, hogy rosszul mennek az üzletek, nehéz az élet. Vannak azonban nagyszerű val-

Müller Dezső selyem és divatáru házában (Rákóczi-utca 6.)

a legújabb divatu kosztüm ruhákra való angol szövetek, selymek és ruhadiszek már megérkeztek és azokat tetemesen olcsó áron árusítja. A n. é. hölgyközönséget az áruk megtekintésére tisztelettel meghívja.

lalatok is, mint pl. a földművelési miniszterium támogatásával 2 év előtt alakult „Magtermelési részvénytársaság.” Mint halljuk e vállalat nem kevesebb mint 300—500% nyereségre dolgozik, amennyiben a különböző magokat gazdáinkkal termelteti, kikkel potom áron csinálja a kötéseit és a részvénytársaság azonnal tovább adja 3—4, sőt ötszörös áron külföldi kereskedőknek. Például 1 q spenótot 26 koronáért termeltetnek és eladják 80 koronáért, a kerti borsókat szintén 26 koronáért termeltetik és eladják 100—150 koronáért métermázsáját. Saláta magokat 60 koronáért termeltetnek és eladják 160 koronáért stb. Hogyan részesülnek gazdáink ezen horribilis nyereségben?

♂ Előkelő hölgyek Yes portcátan-pudert használnak, ára: 3 és 5 korona.

— Szőlők árverése. A Voss örökösök tulajdonát képező, a sátoraljaujhelyi határban fekvő, Galambos dűlőben 6 és fél holdnyi, a Köves-hegy dűlőben 3 és 1/4 holdnyi területű, kitűnő törzsekkel telepített szőlők folyó évi szeptember hó 19. napján d. e. 10 órakor a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék árverési helyiségében önkéntes árverésen el fognak adni. Érdeklődők kimerítő felvilágosítást nyerhetnek Csuka Ödön és dr. hódosi Kiss Ernő ügyvédek irodájában. (Sátoraljaujhely, Andrásy-utca 25. sz. a.)

A legjobb óvszerként fertőző betegségek ellen

KOLERA,

gyomor- és altesti bántalmaknál és mint üdítő ital is, ivó- vagy savanyúvízzel hígítva, elismerten kitűnő szolgálatot tesz a

Gróf Keglevich István utódai

Cognac

BUDAFOK.

Bel- és külföldön kizárólag díszklevéllel kitüntetve. Mindenütt kapható.

— Gyakorlott írnok azonnal felvétetik dr. Fuchs Emil és dr. Gombos Bertalan királyhelmei ügyvédek irodájába.

— Nagyszzebeni földhitel intézet kölcsönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzalog köreszőket nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál Dunky Kálmán megbízottja Széchényi-tér 9. (Fénykép. műterem Juhász-féle ház.)

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

H I R D E T É S E K.

FIGYELEM!

Van szerencsénk a nagyérdemű vevőközönséget tisztelettel értesíteni, hogy az idei szezonra üzletünkbe a legujabb divatu **női felöltők, kész férfi és gyermekruhák** megérkeztek. — Angol és bel-földi gyapjuszövetek dús választékban. — Mérték utáni megrendeléseket olcsó árban készítünk. Szolid ár, pontos kiszolgálás mellett kérjük a n. é. közönség b. pártfogását.

Tisztelettel **KLEIN és TOMKA.** (Sátoraljaujhely, Főter.)

Házeladás.

Sátoraljaujhelyben a Kossuth Lajos-utcán két nagy ház, továbbá a Francia-kert mellett egy kisebb ház, hét hold teljesen be-telepített szőlő, szántóföldek, együttesen vagy külön-külön is olcsón és előnyös feltételek mellett eladók. Ügynökök díjaztatnak.

Bővebben érdeklődők a tulajdonoshoz: **Feldmészter Pinkász** sárospataki lakoshoz forduljanak. (Telefon 11. sz.)

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 90.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmezei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomor bajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diatetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselő és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoraljaujhely (Vörösökr épület.)

Önkéntes árverési hirdetmény.

Kazsói birtokomon folyó hó 17-én délután 2 órakor árverés útján eladom készpénz fizetés mellett széna, szalma, törek, élőállat és minden gazdasági felszerelésemet. Vasuti állomás Upor.

Pilissy László,
Sátoraljaujhely.

Bérbeadó

azonnal a Molnár István-utcában egy 4 szoba és melléképületekből álló, külön udvarral bíró földszinti lakás. Ugyanott folyó évi november hó 1-től egy 3 szobás lakás is kiadó lesz, esetleg a 7 szobát egy lakásnak is bérbe adom.

Értekezhetni üzleti helyiségben, Főutca 20.

Bretz Gusztáv.

Bükkmakk

100 darab sertés számára eladó két órányira Varannó állomástól.

Megmutatja és eladja: **Grünwald Nátán**
Tapolymogyoróson.

U. p. Tapolyizsép.

Makkoltatás.

Ezennel közhírré teszem, hogy gróf Forgách István ur óméltósága szalánczvári uradalmában ez idén bőségesen termelt egészséges tölgy és bükkmakkra sertéseket hizlalásra, esetleg telelésre elfogadni szándékozom. A bér hetenként és darabonként lesz fizetve. Kérem a makkoltatást bérelni szándékozó urakat kívánságaikkal levélben vagy személyesen hozzám fordulni.

Nagyszaláncz Abauj megye vasutállomás, posta- és táviradhivatal.

Bidló Ignácz,

urad. erdő és jószágfelügyelő.

Boltkezelő nőt

keres a lasztóczi fogyasztási szövetkezet. Fizetése évi 600 (hatszáz) korona; mintegy 300 korona forgalmi jutalék címén és 100 korona a bolt világítására és fűtésére; továbbá 1 szobából és konyhából álló lakás.

Biztosítékul egyezer korona készpénzben vagy értékpapírban a megválasztáskor azonnal befizetendő. A biztosíték kamatai a boltkezelőnőt illetik.

Biztosítékul szolgálhat megfelelő ingatlan vagyon is, amelyre az 1000 korona bekebelezte.

A tót nyelv némi ismerete szükséges.

Pályázni lehet f. évi szeptember végeig.

Lasztóc (u. p. Legnyealsómi-halyi), 1911. szeptember 6.

Az igazgatóság.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárka

cimbalom-magániskolájában
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.